

# 北海道

## 札幌小樽

Hokkaido

5天

國泰北海道 · 札幌小樽 · 水晶音樂城 ·  
登別水族館 · 5 大賞櫻名所 · 2 晚溫泉

(4 月下旬至 5 月下旬)

JKK5CX 4 月 1 日至 5 月 31 日生效 逢星期三、六、日出發 ※出發日期以報名時為準

### 小樽古運河遺跡

小樽在明治時期是北海道對外的主要港口之一。小樽運河是北海道唯一的一條運河，也是最古老的一條運河。運河兩旁是大正時代留下的大型石造倉庫，與運河組成美麗的風景畫，充滿異國浪漫風情。



### 登別水族館

北海道最大，充滿北歐浪漫氣氛和海洋幻想的主題樂園，有約 400 種類、2 萬隻生物。館內每天都有海豚、海獅表演。而大受歡迎的可愛企鵝遊行，每天僅於 11:00 及 14:15 兩個時間舉行。



### 如風食買玩 · 北海道攻略

#### 狸小路商店街

炸薯條專門店+高級乾燥海參

#### 新千歲空港

人氣芝士蛋糕+最後的買手信好時機



縱橫遊  
www.wwpkg.com.hk

憑信用卡使用電話留位服務，  
確保團位、團費及優惠保留不變



更快捷 · 更方便 · 更全面 電話報名中心  
34430880 日本團 按1+1字

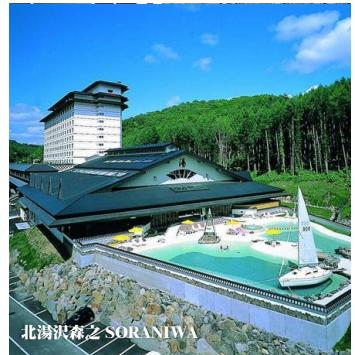
國泰航空公司

# 嚴選宿泊

## 登別石水亭 2019 百選旅館 NO.66

頂樓辛夷館空中大浴場，特設廣闊大玻璃眺望登別美景。  
7 樓銀杏館可體驗信樂燒陶製浴槽和檜木浴槽的浸浴樂趣。可提升望樓私人溫泉。

[www.sekisuitei.com](http://www.sekisuitei.com)



## 北湯沢森之 SORANIWA

擁有全日本面積最大、過萬呎的露天人工溫泉沙灘，備有滑梯、氣泡池等遊樂設施，大人小童都能樂在其中。  
可提升綠的風私人溫泉

[www.mori-soraniwa.com](http://www.mori-soraniwa.com)



## 札幌 IBIS STYLES 米芝蓮 3 亭閣

房間約 330 呎，房內可免費使用 WiFi。2 分鐘就可到附近著名的薄野區，地理位置優越。

[www.ibis.com/ja/japan/index.shtml](http://www.ibis.com/ja/japan/index.shtml)



## 札幌 LA'GENT 位處狸小路內極方便

米芝蓮 2 亭閣，2016 年 7 月全新開業，房間約 230 呎，可免費使用 WiFi。備有天然溫泉大浴場。可每位 HK\$400 提升入住高層豪華套房。

[www.lagent.jp/sapporo-odori](http://www.lagent.jp/sapporo-odori)



## KIRORO溫泉度假城

### STARWOOD 國際品牌

在北海道雄偉自然環抱下的 KIRORO 溫泉度假城，位於小樽近郊，一年四季都可以欣賞到優美的自然景致。城內由 KIRORO TRIBUTE PORTFOLIO 與 SHERATON KIRORO 兩家酒店組成。採開放設計，寬敞且採光良好，簡樸舒適。可無限次享用 KIRORO TRIBUTE PORTFOLIO 大浴場「喜多之湯」或 SHERATON KIRORO 大浴場「TOKIWA 湯」，或可自行向酒店預訂享用「KIRORO 溫泉」(1000 日圓)舒展身心。

[www.kiroro.co.jp/ja](http://www.kiroro.co.jp/ja)



## 二世古HILTON度假村 米芝蓮 4 亭閣



二世古 HILTON 度假村位於二世谷安努普利山腳下，為 16 層馬蹄型建築，此設計可讓每一間房的住客都可以飽覽羊蹄山四季豐富的大自然美景。是身心靈都能充分放鬆的大型度假飯店。

酒店裝潢豪華氣派，客房寬敞明亮，面積約 260 呎。設施齊全，有可遠眺羊蹄山美景的天然源泉露天溫泉；浪漫暖爐光线下放鬆身心，與友共聚，享受閒暇時光的休閒酒吧以及 WAKKA SPA、健身房、兒童天地、便利店等等。國際品牌酒店的一流服務，嫋靜的氛圍，度過難忘的度假時光。

[www.hiltonnisekovillage.jp](http://www.hiltonnisekovillage.jp)



## 可提升↑私人溫泉

### 登別望樓・私人溫泉



米芝蓮 4 亭閣

登別地區最豪華，也是國家元首曾經下榻過的頂級溫泉酒店。

入住登別石水亭，可以每位 HK\$2200 提升「望樓」私人溫泉套房(約 530 呎) +2 餐星級膳食。[www.bourou.com](http://www.bourou.com)

## 北湯沢綠の風・私人溫泉



米芝蓮 4 亭閣

2015 年開業。在北湯澤豐富的自然景觀包圍中，靜靜的享受浸泡溫泉帶來的舒適。指定日子免費提升和洋間(約 400 呎，不設私人溫泉)

入住森之 SORANIWA/綠的風.和洋室，可以每位 HK\$2000 提升「綠的風」私人溫泉套房(約 760 呎) +2 餐膳食。[www.midorinokaze-resort.com](http://www.midorinokaze-resort.com)

# 5 大名所賞櫻

〈期間限定:4 月下旬至 5 月下旬〉

## 1)道南賞櫻名所【善光寺自然公園】

賞百年石割櫻 及 千年古寺風采

5月 1 日至 29 日期間出發增遊

善光寺起源自 826 年慈覺大師安放阿彌陀如來像，1804 年被德川幕府認定為蝦夷三官寺之一的寺院。自古以來是著名的賞花景點，境內種植了蝦夷山櫻、枝垂櫻、彼岸櫻等約 1000 棵不同類型櫻花輪流綻放，最有名是從噴火岩石縫中成長，約 200 年樹齡的蝦夷山櫻花「石割櫻」，也有其他樹齡超過百年的櫻花巨木。柔嫩的粉色櫻姿，讓北海道更添淡淡色彩。



善光寺自然公園

## 2)花之隧道【登別櫻並木】延綿 8KM，多達 2000 棵櫻花樹

5月 1 日至 22 日期間出發增遊

JR 登別站至登別溫泉約 8KM 的道路兩旁種植著約 2000 顆櫻花樹，被譽為「花之隧道」。當櫻花盛開時，更是吸引了眾多賞櫻人士，是北海道著名的賞櫻地之一。



登別櫻並木



小樽公園

## 3)小樽公園

5月 1 日至 15 日期間出發增遊

於 1893 年開園的四季分明的小樽公園，景色充滿嫩綠、微粉、紅葉等變化，相當宜人。每年春天，蝦夷山櫻、染井吉野櫻等約 900 株櫻花樹競相開放，美不勝收。



北海道神宮



圓山公園

## 4)百花繚亂【北海神道宮】北海道最多人參拜的神社

4月 17 日至 5 月 15 日期間出發增遊

北海道神宮供奉著包括明治天皇在內的四尊神，亦是北海道最多人參拜的神社。於春天更有機會可欣賞到各種櫻花，漫天紛飛的花瓣為這個春天添上美麗的色彩。



北海道神宮



圓山公園

## 5)【圓山公園】人氣花見 SPOT

4月 17 日至 5 月 15 日期間出發增遊

自古就是札幌市民的休憩場所，公園四季景色優美，當櫻花綻放，使圓山公園披上一層神秘的浪漫春色，賞花客接踵而來非常熱鬧。令這裡與北海道神宮成為日本賞櫻勝地。

# 人氣行程

## 感受地獄魅力【登別地獄谷】

雲霧繚繞 硫礦味瀰漫的詭異谷地

地獄谷是約 1 萬年前火山爆發後形成的詭異谷地，無數的噴氣孔噴出天然瓦斯及熱水，湧出之水質達 11 種之多，為登別最大之泉源。不時會有從裂縫湧出的灼熱白煙，混著瀰漫在空氣中的濃烈硫礦味，徒步於約 600 米長的走道近距離參觀，感受人間地獄的魅力。



## 大倉山展望台 (包乘吊椅)

乘搭吊椅約 5 分鐘，前往大倉山展望台，飽覽札幌市街、石狩平原風景，更可於跳台滑雪起跳點，親身感受跳台滑雪選手上場比賽的臨場感



## 狸小路商店街・食買玩

炸薯條專門店+高級乾燥海參

大地的 FURITTO : 有得揀薯仔、切割、鹽、醬料等的炸薯條。

位於:札幌中央區南 1 條西 3 丁目 3，札幌 PARCO 地庫 2 樓

海越海參專門店 : 獨特的口感令北海道海參被稱為「黑色鑽石」。

位於:札幌，狸小路商店街 1 丁目

## 行程



## 香港 → 札幌新千歲空港 ~ 溫泉鄉

※入住登別石水亭，可每位 HK\$2200 提升入住望樓私人溫泉套房及 2 餐膳食。備註①  
 ※入住森之SORANINA /綠の風和洋室(房內不設私人溫泉)，可以每位 HK\$2000 提升綠的風私人溫泉套房及 2 餐膳食(晚餐為個室內享用會席料理)。5 歲以下之膳食為兒童餐，敬請知悉。備註②  
 ※入住定山溪瑞苑，可每位 HK\$1500 提升入住定山溪瑞苑私人展望溫泉房及 2 餐膳食。備註③



\*登別水族館 MARINE PARK(近距離觀賞皇帝企鵝；海底隧道內觀賞海中生物，體驗海底散步的逸趣) 備註③  
 ~ 活蟹活魚海鮮市場(可親自挑選長腳蟹、毛蟹、龍蝦、鮑魚等等)  
 ~ 5 月 1 日至 22 日期間出發增遊登別櫻並木賞櫻(綿延 8KM，種植約 2000 棵櫻花樹的花之隧道) 備註④  
 ~ 登別地獄谷+藥師如來像(徒步於 600 米長步道上，近距離感受地獄谷魅力)  
 ~ 5 月 1 日至 29 日期間出發增遊善光寺自然公園賞櫻(約 1000 棵櫻樹，以樹齡超過 200 歲的石割櫻最為著名，是有名的賞櫻地) 備註④ ~ 溫泉鄉



洞爺湖展望台(俯瞰洞爺湖山水風光) ~ 羊蹄山(一嚐天然湧泉礦水)  
 ~ 小樽 ~ 5 月 1 日至 15 日期間出發增遊小樽公園賞櫻 備註④  
 ~ 古運河遺跡(全長約 1300 米，舊式紅磚倉庫群與運河構成的異國浪漫風景)  
 ~ 水晶音樂城(陳列著超過 4000 種音樂盒，聆聽優美旋律，選購心儀手信)  
 ~ 漫遊小樽浪漫之城(約 1~2 小時，觀賞浪漫小樽美麗的景致) 備註④  
 ※入住札幌 LA'GENT，可每位 HK\$400 提升入住 LA'GENT 高層豪華套房(房間約 390~460 呎)。備註⑦



札幌 ~ 4 月 17 日至 5 月 15 日期間出發增遊北海道神宮賞櫻(北海道最多人參拜的神社) 備註④  
 ~ 4 月 17 日至 5 月 15 日期間出發增遊圓山公園賞櫻 備註④  
 ~ 大倉山展望台(\*包乘吊椅)(乘搭吊椅約 5 分鐘，前往大倉山展望台，飽覽札幌市、石狩平原，更可於跳台滑雪起跳點，親身感受跳台滑雪選手上場比賽的臨場感) 備註⑤  
 ~ 七寶啤酒博物館(了解 SAPPORO 啤酒的歷史，並可自行參與啤酒試飲(啤酒約 200 日圓/杯，麥酒約 300 日圓/杯)或前往賣店選購心儀手信) 備註⑪  
 ~ 狸小路商店街(北海道最大商店街，人氣觀光購物據點)



北廣島三井全天 OUTLET 北海道最大規模(廚具(LE-CREUSET、ZWILLING)、小童玩具/用品(LEGO、COMBI-MINI)、運動用品(ADIDAS、NIKE)、國際知名品牌(COACH、VERSACE)等共約 170 家店鋪)  
 ~ 札幌新千歲空港(如風推介好去處：「北海道本舖」可購買清酒、拉麵、粟米、和菓子等，「LeTAO」購買最人氣的芝士蛋糕「Calbee+」香港人最愛，有多重限定口味可供購買) 飛機 香港

早餐	午餐	晚餐	酒店 備註①②
			<p>【百選旅館】登別石水亭溫泉   免費客房 或    北湯沢「森之SORANINA」溫泉   免費大堂 或    定山溪瑞苑溫泉   免費客房</p> <p>指定日子提升    米芝蓮『3~4 亭閣』評級    「綠の風」和洋室    (不設私人溫泉)   免費大堂 或    KIRORO 溫泉度假城    (設溫泉設施)  免費客房 或    二世古 HILTON 度假村    (設溫泉設施)  免費大堂</p>

早餐	午餐	晚餐	酒店 備註③④
			<p>米芝蓮『2~4 亭閣』評級    札幌型格 IBIS STYLES   免費客房 或    札幌 MERCURE   免費客房 或    小樽君樂 GRAND PARK   免費客房 或    札幌 LA'GENT    (設溫泉設施)  免費客房</p>

備註
1) 如未能入住行程表上之酒店，將會安排同級或提升更好之酒店。溫泉酒店晚餐，以酒店當天安排為準。
2) 酒店 WIFI 上網服務及收費由酒店提供及公佈為準，請退房時支付有關上網費用。
3) 登別水族館休館日:4 月 8 日至 12 日。如遇休館，則改往 * 登別熊牧場。
4) 櫻花資料只供參考，盛放視乎天氣有差異。
5) 大倉山展望台吊車設備檢修日:4 月上旬至中旬(暫未公佈具體日期)。如遇吊車檢修/停運/比賽，則改往 * 奧林匹克資料館。
6) 或因天氣或交通影響而未能於小樽漫遊 1 至 2 小時，敬請注意。
7) 入住 KIRORO 溫泉度假城，晚餐為品嚐和洋自助餐 / 日式 或 洋式定食；及包無限次享用 Kiroro Tribute Portfolio 大浴場 或 Sheraton Kiroro 大浴場，另可自行向酒店預訂享用「KIRORO 溫泉」(1000 日圓)。
· 入住登別「望樓」私人溫泉套房，第 3 位需附加 HK\$2200(3 人同房)，後加床位為梳化床(SOFA BED)或塌塌米布團(TATAMI)。
· 入住「瑞苑私人展望溫泉套房」，第 3 位或 5 歲以下(佔床)均作成人計算，需附加 HK\$1500(3 人同房)、5 歲以下(不佔床)只需附加 HK\$750。
· 入住「綠的風」私人溫泉套房，第 3 位或 5 歲以下(佔床)均作成人計算，需附加 HK\$2000(3 人同房)、5 歲以下(不佔床)只需附加 HK\$1000。
· 入住札幌 LA'GENT 高層豪華套房，最多 4 位入住(2 大 2 小)，只可提供 3 位佔床。5 歲以上 小童，均作成人計算，需附加 HK\$400；5 歲以下(不佔床)小童，只需附加成人價錢的一半(HK\$200)。如第 4 位是 5 歲以上小童，請提升多一間房間。
· 後加床位為梳化床(SOFA BED)或塌塌米布團(TATAMI)；最終可否提升，出發前確認為準。若房間已滿將退回有關費用，唯客人不可藉此退出。
8) 行程安排及航班資料以茶會時確認為準。航班時間以航空公司最終確認為準，恕不另行通知。行程、膳食內容及住宿次序如有改動，以茶會資料/當地接待安排為準。※機票有效期 8 日。請留意團隊價格逢星期二、六有機會調整。故越早報名，價格優惠越多。
9) 有關旅行團服務費，請參閱雜項收費一覽表。
10) 如遇「米芝蓮『2~4 亭閣』評級」之札幌市中心或小樽酒店滿室，將改為入住沒有「米芝蓮評級」之酒店。
11) 七寶啤酒博物館逢星期一(若適逢祝日，則為翌日)，只可參觀，不提供付費試飲服務。若遇休館，乃迫不得已之情況，將取消前往參觀，敬請知悉。

【札幌入・札幌走】	國泰航空公司
香港 09:20 ► 札幌 15:20	
CX580	
札幌 16:30 ► 香港 20:40	
CX581	



登記會員. 盡享優惠

儲積分 當錢洗. 尊享生日禮遇. 洞悉最新資訊  
[www.wwpkg.com.hk](http://www.wwpkg.com.hk)



♥ 縱橫旅安心就是不一樣的旅遊保障，讓您玩得更稱心!

為了令您享有更完善的旅遊保障，報名時須購買「縱橫旅安心保險」[基本計劃] (出示有效全年旅遊保險證明除外)

為您獻上不一樣的旅遊保障，包括：(細則受條款約束)

- 延長保障最長至離港前 3 小時及回港後 3 小時止
- 特設「家庭計劃」，受保子女數目不限
- 保障旅程中之消閒活動，包括熱氣球、跳傘、滑雪、水肺潛水等
- 受保人因患病而須取消行程，都可以得到保障(上限 30000 元)
- 保障因恐怖襲擊而引致之「個人意外」及「醫療費用」等索償

如投保【環球尊尚計劃】更能獨享專有保障，「更改姓名、改期、轉團或保留團費三個月」之額外保障；而於紅色旅遊警示下，更可獲得取消或縮短行程之額外保障。  
 (指定團隊除外，請瀏覽 <https://www.wwpkg.com.hk/info/travel-insurance>)

「縱橫旅安心」由安達保險有限公司 **CHUBB** 承保

